

# Istruzioni per l'uso e l'installazione

## JUDO Filtro protettivo a risciacquo

JRSF DN65-DN100

Validità per: paesi UE e Svizzera

Lingua: italiano

---

### Attenzione:

Prima dell'installazione e della messa in funzione leggere attentamente le istruzioni per l'uso e l'installazione ed osservare rigorosamente le precauzioni di sicurezza.

Da consegnare sempre al gestore del prodotto.

---

**Periodo di garanzia prolungato in caso di sottoscrizione di un contratto di manutenzione!**

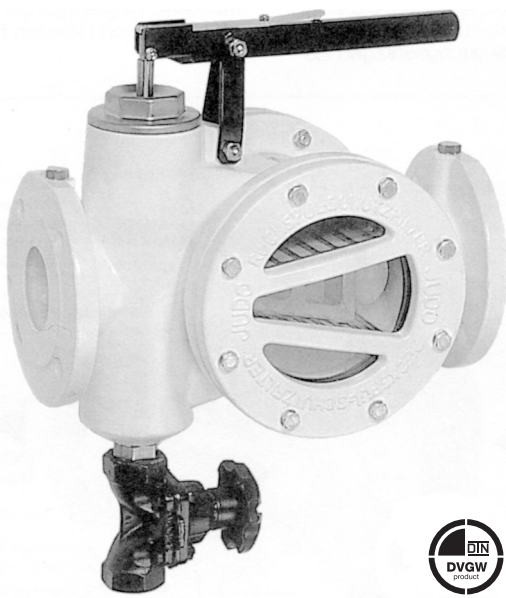


Fig: JRSF DN65-DN100



**Funzione del prodotto**

Il filtro protettivo a risciacquo rimuove tutti i grani di sporco, dai più piccoli ai più consistenti, che potrebbero altrimenti penetrare nelle condutture di acqua fredda e negli im-

pianti di approvvigionamento d'acqua calda, provocando corrosioni perforanti, e quindi malfunzionamenti dell'attrezzatura, dei dispositivi di controllo e regolazione e degli apparecchi particolarmente delicati.

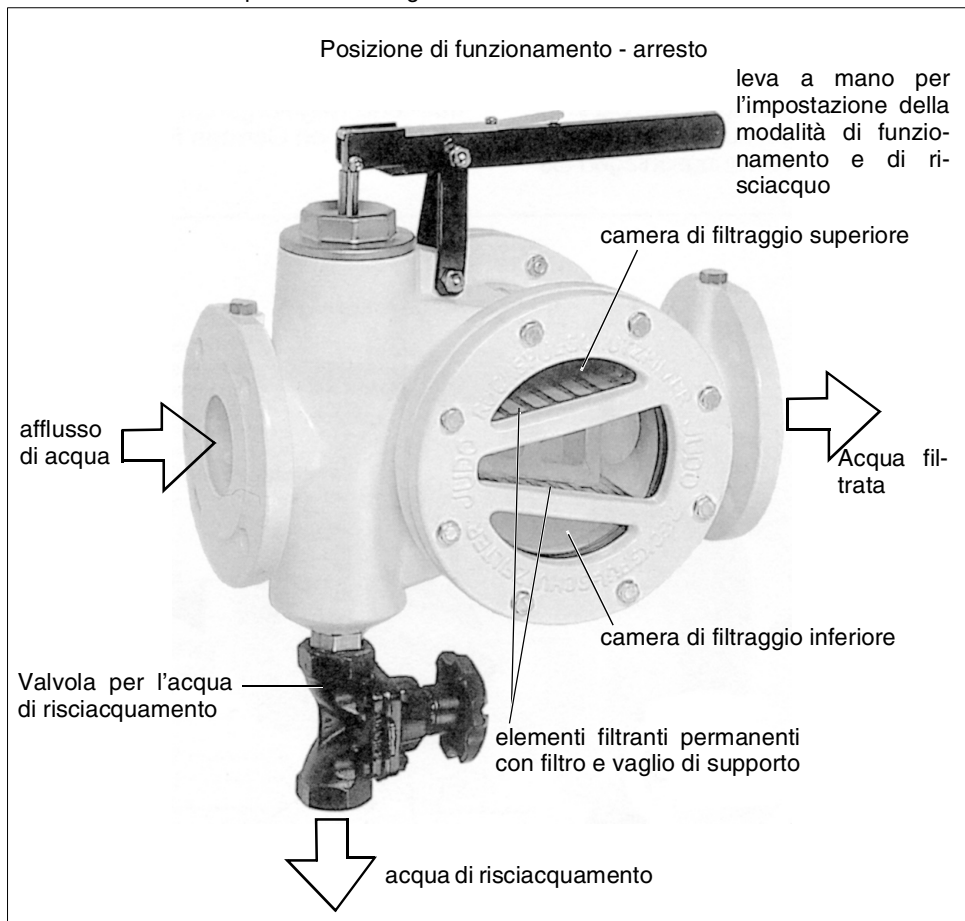


Fig. 1: Funzione del prodotto JRSF DN65-DN100

Pressione nominale 10 bar

Pressione di funzionamento 1,5 - 10 bar

Temperatura max. 30° C.

Modello	N. d'ordine	Portata acqua (flusso) [m³/h]	Perdita di pressione dopo il risciacquo [bar]	Lunghezza di installazione [mm]
JRSF DN65	8102021	33	0,2	370
JRSF DN80	8102022	38	0,2	370
JRSF DN100	8102023	58	0,2	414

Collegamento a flangia secondo la normativa DIN 2633.

**Installazione**

Il filtro protettivo a risciacquo deve essere installato in un ambiente asciutto, protetto dal gelo, e dotato di scarico al suolo. Può essere installato in tubature di acciaio, rame o plastica in qualsiasi direzione di scorrimento. Per permettere un utilizzo pratico e una comoda manutenzione è necessario rispettare le distanze minime indicate per il prodotto. Dovrà inoltre essere presente un allaccio per le acque di scarico secondo la normativa DIN 1986 (ad es. scarico al suolo), per permettere lo smaltimento dell'acqua di risciacquo. Il collegamento per le acque di scarico dovrà avere dimensioni maggiori di almeno una misura rispetto all'allaccio del filtro (ad es. per il JR5F DN

80 sarà necessario un collegamento per le acque di scarico di minimo 100 mm). Nell'installazione in tubature verticali l'acqua di risciacquo verrà deviata verso il basso tramite il montaggio di un raccordo curvo presso la valvola dell'acqua di risciacquo. Qualora non fosse possibile effettuare il collegamento delle acque di scarico direttamente al di sotto del filtro, sarà possibile montare un'apposita tubatura presso la valvola dell'acqua di risciacquo, per portare tale l'acqua a distanza di alcuni metri, fino al successivo collegamento per le acque di scarico (tale tubatura dovrà avere la stessa dimensione della valvola dell'acqua di risciacquo).

Aver cura che il prodotto installato non presenti tensioni di alcun tipo!

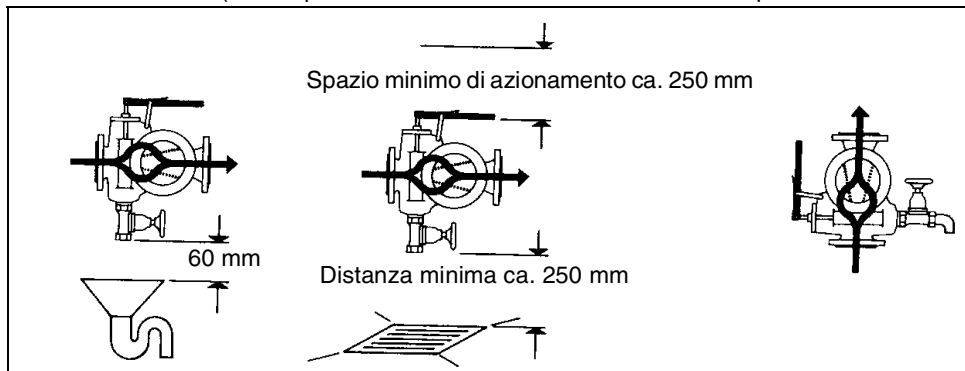


Fig. 2: Installazione

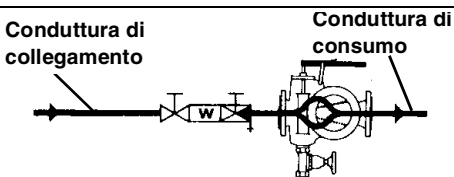
**Esempi d'installazione:**

Seguono 3 esempi di installazione per il filtro protettivo a risciacquo in rispondenza a quanto previsto dalla commissione tecnica DVGW (Deutsche Vereinigung des Gas-

und Wasserfaches – associazione tedesca in materia di acqua e gas) »installazione domestica acqua potabile« e dalla normativa DIN 1988.

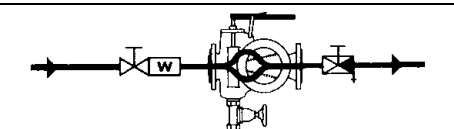
**1° esempio:**

Dietro il contatore dell'acqua<sup>1)</sup> con interruttore del vuoto a protezione dell'intera installazione delle acque domestiche.



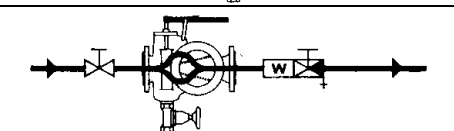
**2° esempio:**

Qualora sia necessario dotare di protezione anche lo stesso interruttore del vuoto.



**3° esempio:**

Qualora sia inoltre necessario dotare di protezione anche il contatore dell'acqua.

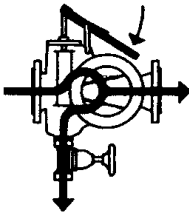


<sup>1)</sup>L'installazione prima del contatore dell'acqua sarà possibile esclusivamente previo consenso dell'ente locale per la fornitura di acqua!

## Utilizzo

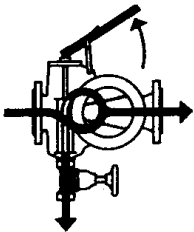
A seconda della portata o dell'entità del flusso d'acqua e della quantità e tipologia delle piccole e grandi particelle di sporco presenti nell'acqua, il filtro protettivo a risciacquo dovrà essere risciacquato a intervalli che pos-

sono variare da 1 a 3 mesi. Questo qualora **non siano presenti grosse quantità di sporco che rendano necessaria l'esecuzione del risciacquo a intervalli più ravvicinati**. Il risciacquo avviene utilizzando la piena pressione delle tubature dell'acqua.



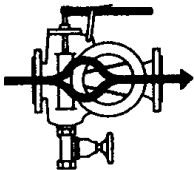
### 1 Risciacquo della camera di filtraggio inferiore

Aprire completamente la valvola di risciacquo. Tenendo premuta la funzione di arresto, spostare la leva a mano verso l'alloggiamento del filtro fino al suo arresto. Tempo di risciacquo: 2-5 secondi.



### 2 Risciacquo della camera di filtraggio superiore

Con la valvola di risciacquo aperta e tenendo premuta la funzione di arresto, spostare la leva a mano allontanandola dall'alloggiamento del filtro fino all'arresto. Tempo di risciacquo: 2-5 secondi. Ripetere l'operazione più volte, alternando fra loro il risciacquo della camera di filtraggio superiore del filtro e il risciacquo di quella inferiore. Infine chiudere la valvola di risciacquo e disporre la leva a mano nella posizione intermedia, manovra che farà scattare in posizione la funzione di arresto.



### 3 Utilizzo

leva a mano in posizione intermedia. Valvola di risciacquo chiusa.

I filtri protettivi a risciacquo sono disponibili anche nella versione con dispositivo di risciacquo programmato e completamente automatico. È possibile installare successivamente tale dispositivo anche su filtri ad azionamento manuale.

## Servizio clienti

Ci auguriamo che il funzionamento del Vostro prodotto non presenti problema alcuno. Qualora però si verificassero delle insufficienze nel funzionamento, o qualora aveste delle domande sul prodotto, potrete rivolgervi al nostro servizio clienti, sempre a Vostra disposizione per ogni chiarimento.

## Garanzia e manutenzione

Per mantenere il valore legale della Vostra garanzia, secondo quanto previsto dalla normativa DIN 1988, parte 8, è necessario "...

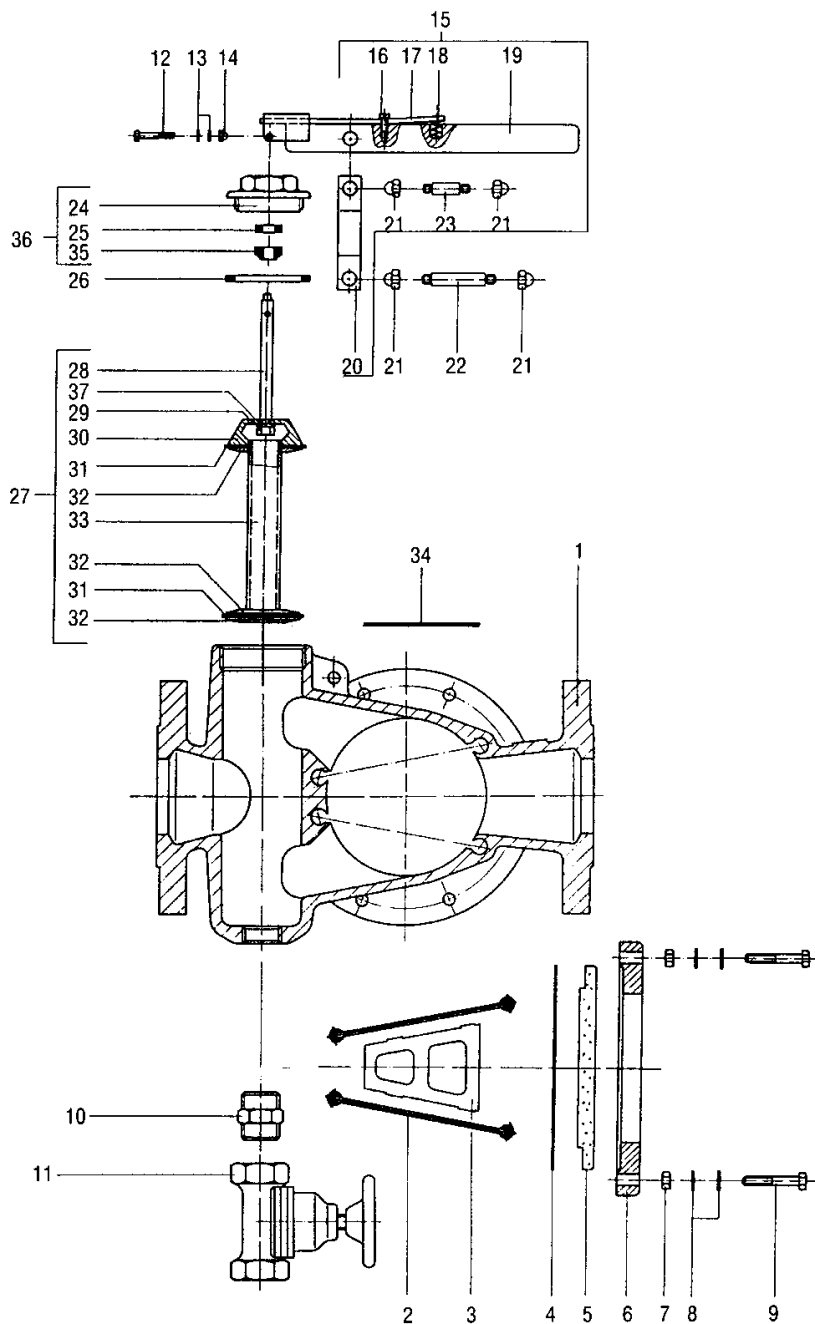
che il risciacquo, secondo le condizioni di funzionamento presenti, venga effettuato a intervalli non superiori ai 2 mesi..." al più tardi.

Per garantire che il dispositivo mantenga la sua piena efficienza anche a distanza di molti anni dalla prima messa in funzione, è indispensabile una regolare manutenzione dell'impianto. Tale manutenzione è regolamentata, per quanto riguarda il campo della tecnica domestica, dalla normativa DIN 1988, parte 8.

La stipula di un contratto di manutenzione è il modo migliore per assicurarsi l'ottimo funzionamento dell'impianto anche successivamente al periodo di garanzia.

È preferibile che i lavori di regolare manutenzione e la fornitura per la sostituzione di materiali o parti usurate vengano effettuati dal produttore specializzato o dal servizio clienti.

Pezzi di ricambio JRSF DN65-DN100



## Lista dei pezzi di ricambio JRSF DN65-DN100

N. pezzo	Denominazione (intervallo di sostituzione medio consigliato in caso di pezzo soggetto a usura [*])	Pezzo	DN65/80 N. d'ordine	VE <sup>1)</sup> / Pezzo	DN100 N. d'ordine	UI <sup>1)</sup> / Pezzo
1	Involucro DN65	1	2310038	1510	-	-
1	Involucro DN80	1	2310039	1582	-	-
1	Involucro DN100	1	-	-	2310037	1920
2	Elemento filtro ****	2	2030168	244	2030166	347
3	Lamiera di supporto del filtro DN65/80	2	2621103	16	-	-
3	Lamiera di supporto del filtro DN100	4	-	-	2623103	28
4	Guarnizione ****	2	1621104	14	1623104	19
5	Finestrella di controllo ****	2	2621105	108	2623105	181
6	Coperchio	2	2621106	184	2623106	293
7	Dado a testa esagonale	16	1621107	1	1621107	1
8	Disco 8,4	32	1621108	2	1621108	2
9	Vite a testa esagonale	16	1621109	2	1623109	2
10	Doppio nippo	1	1621110	27	1623110	31
11	Cursore a corsa corta	1	1621111	117	1623111	133
12	Vite a testa esagonale M4x30	1	1621112	2	1621112	2
13	Disco 4,3	2	1621113	1	1621113	1
14	Dado a cappello M4	1	1621114	1	1621114	1
15	Leva a mano completa	1	2621115	136	2623115	139
16	Vite cilindrica M5x10	1	1621116	2	1621116	2
17	Leva di arresto	1	2621117	20	2621117	20
18	Molla	1	1621118	4	1621118	4
19	Leva a mano	1	2030039	115	203 0047	115
20	Stecca di collegamento	2	2621120	17	2623120	24

## Lista dei pezzi di ricambio JRSF DN65-DN100

N. pezzo	Denominazione (intervallo di sostituzione medio consigliato in caso di pezzo soggetto a usura [*])	Pezzo	DN65/80 N. d'ordine	VE <sup>1)</sup> / Pezzo	DN100 N. d'ordine	UI <sup>1)</sup> / Pezzo
21	Dado a cappello M8	4	1621121	1	1621121	1
22	Perno 64 IG	1	2621122	20	2623122	21
23	Perno 40 IG	1	2621123	20	2621123	20
24	Flangia filettata	1	1621124	107	1623124	134
25	Guarnizione a labbro ****	1	1621125	4	162 1125	4
26	Guarnizione piatta ****	1	1200033	10	1200036	10
27	Cursore completo	1	2050050	334	2623127	419
28	Mandrino della valvola	1	2621128	43	2623128	45
29	Dado esagonale M8	1	1607117	2	1607117	2
30	Testa del cursore	1	2621130	67	2623130	82
31	Disco di tenuta ****	2	1200034	5	1200037	5
32	Controdisco	3	2621132	44	2623132	62
33	Tubo di collegamento	1	2621133	67	2623133	87
34	Targhetta di modello DN65	1	1621134	11	-	-
34	Targhetta di modello DN80	1	1700104	11	-	-
34	Targhetta di modello DN100	1	-	-	1700144	11
35	Anello rischiaolio ****	1	1621136	7	1621136	7
36	Flangia filettata completa (pezzi n. 24, 25, 35)	1	2030042	137	2030046	164
37	Rondella elastica	1	1650019	1	1650019	1
	Set pezzi di ricambio composto da 2 pezzi n. 2, 2/4 pezzi n. 3, 2 pezzi n. 4	1	2030160	492	2030162	759

1) UI = unità per il calcolo

dell'intervallo di sostituzione del pezzo: \*\*\*\* = 4 anni

Periodo di garanzia prolungato in caso di sottoscrizione di un contratto di manutenzione!

Servizio clienti



**JUDO Wasseraufbereitung GmbH**

Postfach 380 • D-71351 Winnenden  
Tel. +49 (0)7195/6 92-0 • Fax: +49 (0)7195/6 92-188  
e-mail: info@judo-online.de • www.judo.eu



**JUDO France S.à.r.L**

76 Rue de la Plaine des Bouchers • Technosud • F-67100 Strasbourg  
Tel. +33 (0)3 88 65 93 94 • Fax +33 (0)3 88 65 98 49  
e-mail: info@judo.fr • www.judo.fr



**JUDO BeNeLux**

Kerkstraat 1 / 1 Rue de l'Eglise • B-1780 Wommel  
Tel. +32 (0)24 60 12 88 • Fax +32 (0)24 61 18 85  
e-mail: info@judo-online.be • www.judo-online.be



**JUDO Austria**

Zur Schleuse 5 • A-2000 Stockerau  
Tel. +43 (0)2266 / 6 40 78 • Fax +43 (0)2266 / 6 40 79  
e-mail: info@judo-online.at • www.judo-online.at

Installato da:

ITutte le immagini, le misure e i dati relativi alla realizzazione fanno riferimento al giorno della messa in macchina del prodotto. Ci riserviamo quindi di effettuare tutte le modifiche che siano necessarie o funzionali all'evoluzione del prodotto e al progresso tecnologico. Qualsiasi rivendicazione in merito al modello o al prodotto è priva di valore e non ha motivo di esistere.